

## SOMMEROPER

Do. | 9. - 24. Aug. | 20.30 | Amthof

### Die alte Jungfer und der Dieb von Carlo Menotti

Klein besetzte, selten gespielte Werke hochprofessionell inszeniert und aufgeführt, das ist seit 2012 das bewährte Konzept für die Sommeroper im Amthof.

Nach „Rita“ (Gaetano Donizetti) - 2012 „Die schöne Galathée“ (Franz von Suppé) - 2013, „Das Bildnis der Manon“ (Jules Massenet) - 2014, „Der Apotheker“ (Joseph Haydn) - 2015 „Demetrius und Polibius“ (Gioacchino Rossini) - 2016 und „Julia und Romeo“ (Nicola Vaccai) - 2017 wurde 2018 die Oper „Die alte Jungfer und der Dieb“ (orig. „The Old Maid and the Thief“) des italoamerikanischen Komponisten Gian Carlo Menotti ausgewählt.

„Die alte Jungfer und der Dieb“ ist die Geschichte einer älteren Dame, die für einen zweiten Frühling alles aufs Spiel setzt, eines geheimnisvollen Schurken, der gar keiner ist, und einer kleinen Angestellten, die zur romantischen Heldin wird. Der Einakter ist damit Gesellschaftskomödie, Liebesgeschichte und ein kleiner Opernkrimi in einem.

Fräulein Beck, eine „alte Jungfer“, ist Vorsitzende mehrerer kleiner Wohltätigkeitsvereine. Sie und ihre Hausgehilfin Laetitia finden den Landstreicher Bob bezaubernd und glauben, er sei aus dem Gefängnis entflohen, da ihre Freundin Fräulein Rebernig von einem Kriminellen in der Nähe erzählt. Flugs nehmen sie ihn bei sich auf und Fräulein Beck verliebt sich in ihn. Sie möchte Bob mit Geld beeindrucken und beginnt, aus den Kassen der Wohltätigkeitsvereine Geld verschwinden zu lassen . . .

Musikalisch gelingt Gian Carlo Menotti das Kunststück, italienischen Schmelz mit amerikanischem Entertainment zu verbinden. Ein besonderes Gustostück dieser Inszenierung - die Titelrolle des Fräulein Beck wird erstmals von einem Countertenor, dem international erfolgreichen Armin Gramer, verkörpert! In der Rolle der Laetitia ist die in London lebende Sopranistin Iza Kopec zu sehen und auch in diesem Jahr gibt es ein Wiedersehen mit dem Kärntner Bariton Johannes Hanel in der Rolle des Landstreichers Bob.

Die Inszenierung und Bearbeitung des Stückes übernimmt die aus unzähligen Musiktheaterproduktionen, sowie aus Ö1, bekannte Ulla Pilz, die in diesem Jahr auch wieder eine Gesangspartie übernimmt. Sie wird als Fräulein Rebernig auf der Bühne stehen. Für die musikalische Leitung konnte abermals die aus Japan stammende Nana Masutani engagiert werden.

### PREMIERE:

Donnerstag 9. August 20:30 Uhr

### WEITERE SPIELTERMINE:

11., 14., 17., 19., 21., 23., 24. Aug. jeweils 20:30 Uhr

### KARTENVORVERKAUF:

Touristikbüro Feldkirchen  
Amthofgasse 3, 9560 Feldkirchen  
Tel. 04276/2176  
Buchhandlung Heyn  
Kramergasse 2, 9020 Klagenfurt  
Tel. 0463/54240-0  
Gemischtwarenhandlung Hradetzky  
Badgasse 5, 9020 Klagenfurt

### KARTENPREISE:

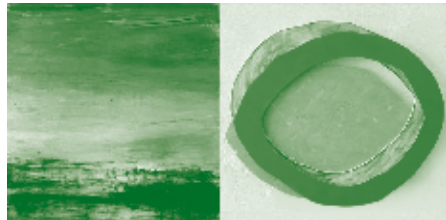
AK: 22,- VVK: 20,-  
Studierende: AK 15,- VVK 13,- Schüler: 4,-

### VERNISSAGE

Do. | 16. Aug. | 20.00 | Galerie Amthof

### Ulrike Bernhard & Walter Puppo

Begegnung/incontro-Malerei&Installation



Ulrike Bernhard, in Feldkirchen aufgewachsen, präsentiert in der Galerie neueste Arbeiten in Acryl auf Leinwand unter dem Titel „versponnen-verwoben-verortet“. Fäden spinnen. Ein Anfang. - Ein Hin und ein Her bis tragfähiges Gewebe entsteht. - Altes Leinen - eine Spur finden, eine Markierung setzen, um sich vororten zu können im Atmosphärischen - im Raum dazwischen. (Ulrike Bernhard 2018)

Der aus Vicchio (Toskana) stammende Künstler Walter Puppo installiert seine „cellule“ (Zellen) im „Gwölb“ des Amthofes. Für ihn dient die Zelle, „la cellula“ eine primitive, archaische Form als Inspirationsquelle: Steine, Inseln und Organismen, eng mit der Natur verwoben. Das Thema wird von ihm in unterschiedlichen Techniken auf diversen Malgründen, sowie auch mittels Lichtinszenierungen konsequent bearbeitet und gewinnt dadurch an Spannung und Lebendigkeit.

DIE AUSSTELLUNG IST BIS 21. SEPT. 2018, DI. BIS FR., 15 BIS 18 UHR UND WÄHREND DER VERANSTALTUNGEN DES KFA GEÖFFNET.

### LITERATUR - DISKUSSION

Fr. | 21. Sept. | 20.00 | Amthof

### Literarisches Quintett

Mit dem Roman Oxenberg & Bernstein von Catalin Mihuleac beginnt das Literarische Quintett die Herbstzeit. Erzählt wird die Geschichte der jüdischen Familie Oxenberg in der Zeit von 1920 - 1940 und die der jüdischen Familie Bernstein von 2001 - 2004.

teR KULTUR FORUM AMTHOF  
JUNI - AUG. 2018

### JUNI

Do. | 14. Juni | Lesung & Vernissage

### Ronny Goerner - Malerei, Literatur

AUSSTELLUNG BIS 21. 6., DI. - FR., 15 - 18 UHR

Do. 21. - So. 24. Juni | Tango

### Tango Argentino Festival

Workshops, Milongas, Konzert, Kreuzfahrt

Fr. | 22. Juni | 21.00 | Stift Ossiach

### Orquesta Pasional

Tango Konzert - Showtanz - Milonga

Mi. | 27. Juni | 20.00 | Klassik

### Kreisler Trio aus Wien

mit Pierre Douay am Klavier

### JULI

So. | 1. Juli | 11.00 | Vernissage

### Margit Krammer - Satire

Zeichnungen zu und mit Texten von Ingeborg Bachmann  
AUSSTELLUNG BIS 9. 8., MO. - SA., 14 - 20 UHR

Sa. | 14. Juli | 20.30 | Weltmusik

### Son del Nene (Kuba)

### AUGUST

Do. | 9. Aug. | 20.30 | Sommeroper

### „Die alte Jungfer und der Dieb“

von Carlo Menotti  
Weitere Termine: 11., 14., 17., 19., 21., 23. u. 24. August jeweils 20.30 Uhr

Do. | 16. Aug. | 20.00 | Vernissage

### Ulrike Bernhard & Walter Puppo

AUSSTELLUNG BIS 21. 9., DI. - FR., 15 - 18 UHR

### VORSCHAU

Fr. | 21. Sept. | 20.00 | Diskussion

### Literarisches Quintett

Mit dem Roman Oxenberg & Bernstein von Catalin Mihuleac

Sa. | 22. Sept. | 9.00 | Workshop

### Wortwerk & Schreibstatt

mit Mag. Susanne Axmann  
ANMELDUNG BIS 18. SEPT. 2018

Sa. | 6. Okt. | 11.00 | Vernissage

### Beppo Pichler

AUSSTELLUNG BIS 9. 11., MO. - SA., 14 - 20 UHR

mine ALLES AUF EINEN BLICK

Sa. | 6. Okt. | Jubiläum

### 25 Jahre kultur-forum-amthof

Fr. | 12. Okt. | 20.00 | Weltmusik

### Helene Blum & Harald Haugaard

Sa. | 20. Okt. | 20.00 | Alpinfolk

### aufgegeigt & quergespielt

Volksmusik-traditionell bis experimentell

### Genießen Sie Kultur günstiger!

HABEN SIE SCHON EINEN?



Infos: [www.kultur-forum-amthof.at](http://www.kultur-forum-amthof.at)

Mit dem *kultur-vorrat* genießen Sie einige Vorteile: Sie besuchen fünf Veranstaltungen des kfa und können mit Ihrer Veranstaltungsreservierung gleichzeitig auch Ihren Sitzplatz reservieren. Einfach anrufen und ihren Platzwunsch deponieren.

Der Preis für einen *kultur-vorrat*, also z.B. fünf Konzerte, beträgt 90,- € (für kfa-Mitglieder: 80,- €)

### INFORMATIONEN & KARTENRESERVIERUNGEN

kultur-forum-amthof  
office@kultur-forum-amthof.at  
Postadresse: c/o Hauptplatz 5,  
9560 Feldkirchen  
Büro: FH Kärnten, Hauptplatz 12  
Bürozeiten: Mo. und Do. 9 - 12 Uhr  
Bank: IBAN AT49 4260 0316 0264 0000

Sekretariat: Susanne Hermann  
Kartenreservierungen sind auch im  
Touristikbüro möglich: Tel. 04276/2176

Tel. 0676/719 22 50 vormittags  
[www.kultur-forum-amthof.at](http://www.kultur-forum-amthof.at)  
E-Mail: [office@kultur-forum-amthof.at](mailto:office@kultur-forum-amthof.at)

Impressum: Herausgeber und Medieninhaber  
kultur-forum-amthof, 9560 Feldkirchen, c/o  
Stadtgemeinde, Hauptplatz 5, 9560 Feldkirchen  
Redaktion: Johann Erbler  
Grafik & Layout: Atelier Erbler  
Druck: Gaugeler GmbH Feldkirchen

Der Kulturwarndienst ist ein zweimonatlich  
erscheinendes Informationsorgan des nicht  
gewinnorientierten, parteiunabhängigen  
kultur-forum-amthof  
Auflage: insg. rund 8.300 Stück.

KULTUR FORUM AMTHOF

# KULTURWARNDIENST

FELDKIRCHEN | NUMMER 140 | JUNI - AUGUST 2018



## 9.-24. Aug. Sommeroper im Amthof

14. Juli **Son Del Nene** - Weltmusik Kuba

16. Aug. **Ulrike Bernhard & Walter Puppo**

[www.kultur-forum-amthof.at](http://www.kultur-forum-amthof.at)

www.elektrojerabek.at  
**Jerabek**  
ELEKTROSYSTEME

www.sickvet.at  
Ihre Kleintierpraxis in Feldkirchen!  
Dr. G. H. Neckheimstraße 31 Tel: 04276 5630  
[ordination@sickvet.at](mailto:ordination@sickvet.at)

Feldkirchen  
Freude  
am Leben

KOLAS  
PLUS  
Club

LAND KÄRNTEN  
Kultur

BUNDESKANZLER AMT  
KUNST UND CULTUR

KLEINE ZEITUNG  
SPARKASSE  
Feldkirchen

**Lassen Sie sich berühren!**

Tango, das ist Führen und Folgen, das ist Umarmen und Umarmtwerden, das ist Einladen und das Annehmen einer Einladung, das ist Geben und Nehmen. Tango, das ist nonverbale Kommunikation zwischen zwei Menschen und gleichzeitig Interpretation von Musik.

Tango, da steckt die Berührung schon im Wort - einerseits die körperliche Berührung in der Umarmung des Tanzpaares, aber auch das Berührtwerden tief im Inneren durch die Musik.

Tango Argentino, das war für mich am Beginn ein Tanz, der gefiel, den ich erlernen wollte. Nach Jahren stellt sich heraus, dass man wohl seine Technik verbessern kann, rein „erlernen“ kann man den Tango nie, man muss ihn auch „erfühlen“. Das braucht Zeit, da gehört Beschäftigung mit dieser speziellen Musik dazu. Und man muss sich auf den Tango einlassen, wie man sich auch auf den Partner während des Tanzes einlässt.

Tango ist für mich die perfekte Möglichkeit zwei Dinge, die im Leben sehr wichtig für mich sind zu kombinieren, das sind Musik und Bewegung. Musik durch Bewegung auszudrücken. Entweder in der klassisch weiblichen Rolle im Paar als Folgende sich mit geschlossenen Augen ganz auf den Partner und die Musik einzulassen und auf diese Weise auch loszulassen, oder in jüngster Zeit auch in der Rolle des bzw. der Führenden, die mir die Möglichkeit gibt selbst zu interpretieren, aber auch im wahrsten Sinne des Wortes Führungsqualitäten abverlangt, eindeutige Entscheidungen müssen getroffen, der Überblick bewahrt werden, während man individuell auf sein Gegenüber eingeht.

Der Tango folgt keinem starren Regelwerk, er bietet jede Menge Platz für Improvisation und Individualität. Die Musik gibt dazu den Rahmen vor. Und trotzdem können sich zwei Menschen, die sich vielleicht zum ersten Mal treffen, die ganz unterschiedlich sein können, was zum Beispiel ihre Herkunft, ihre Sprache, ihr Alter oder ihr Aussehen betrifft, wunderbar mit der Sprache des Tango verständigen.

So ist Tango für mich mehr als nur ein Tanz. Kommunikation findet nicht nur im Paar, sondern auch zwischen allen anderen Tänzern auf der Tanzfläche statt. Und so gibt es sie, die magischen Momente, wenn für einige Minuten einfach alles passt.

Ob Tänzer oder Nichttänzer, lassen Sie sich berühren!

Tauchen Sie ein in die Welt des Tango Argentino - aktiv oder passiv!

Beim Tangofestival Carinthia vom 21. bis zum 24. Juni bestehen dazu viele Gelegenheiten.

Dr. Ursula Sick  
Tierärztin  
kultur-forum-amthof  
Schriftführerin



**VERNISSAGE - LESUNG**

Do. | 14. Juni | 19.30 | Galerie Amthof

**Ronny Goerner**

Bilder von Ronny Görner sind in Ausstellungen von Peking bis New York zu sehen. Weniger bekannt sind die Arbeiten der Wortbildnerin Ronny Görner.

Die Lesung, Vernissage und Ausstellung in der Stadtgalerie im Amthof stellt die Dualität der Künstlerin in den Mittelpunkt. Es ist ein Versuch, die Malerin wie auch die Textgestalterin im Ringen mit sich selbst und der Arbeit in ihrem Inneren Garten sichtbar zu machen. Der Kraft der Bilder steht die Macht der Sprache gegenüber. Gemeinsam stellen sie eine Einladung zum Einleben und Einfühlen in die Welt der Farben und die Welt der Buchstaben dar.

Ronny Görner, geb. 1941 in St.Veit/Glan. Bildnerische Ausbildung bei Prof. Karl Truppe. Seit 1985 Mitglied der internationalen Aktionsgemeinschaft der bildenden KünstlerInnen (INTAKT). Seit 2008 stete Beschäftigung mit Lyrik und Textgestaltung.

DIE AUSSTELLUNG IST BIS 21. JUNI 2018, DI. BIS FR., 15 BIS 18 UHR UND WÄHREND DER VERANSTALTUNGEN DES KFA GEÖFFNET.

**2. TANGOFESTIVAL CARINTHIA**

Donnerstag 21. - Sonntag 24. Juni  
AMTHOF FELDKIRCHEN & STIFT OSSIACH  
Workshops - Milongas - Konzert



Nachdem das Tangofestival im Jahr 2016 ein toller Erfolg war, gibt es 2018 eine Neuauflage. Im Juni steht Feldkirchen wieder ganz im Zeichen des Tango Argentino. Von Donnerstag bis Sonntag wird den Teilnehmern ein abwechslungsreiches und attraktives Programm rund um den Tango Argentino geboten, wobei die besondere Atmosphäre des mittelalterlichen Feldkirchner Amthofs, der stimmungsvolle abendliche Feldkirchner Hauptplatz, das Stift Ossiach und die Schönheit des Ossiacher Sees der Veranstaltung eine perfekte Festivalkulisse bilden.

Geboten werden Tangoworkshops mit Tangoprofis aus Buenos Aires und aus Frankreich, 4 Milongas (Tangotanzveranstaltungen), ein Tangokonzert und eine Tangokreuzfahrt am Ossiachersee.

Als Lehrerpaares konnten wieder Adrian und Amanda Costa aus Frankreich sowie Martin Hernan La Bruna und Andrea Veronica Bestvater aus Buenos Aires gewonnen werden. Weiters werden großartige Musiker aus Russland im Amthof bzw. im Stift Ossiach zu Gast sein: Das Tangoensemble „Orquesta Pasional“ aus Moskau spielt am Freitagabend ein Konzert, bei dem auch Showtänze geboten werden, und am Samstagabend bei der großen Galamilonga in Feldkirchen. Zu dieser Milonga erwarten wir wieder zahlreiche TangotänzerInnen aus ganz Europa, die das besondere Ambiente des Amthof Innenhof mit Tangoatmosphäre genießen wollen.

DAS DETAILIERTE PROGRAMM DES FESTIVALS FINDEN SIE AUF [www.tangoargentino-fe.at](http://www.tangoargentino-fe.at)

**TANGO KONZERT**

Fr. | 22. Juni | 21.00 | Stift Ossiach

**Orquesta Pasional (RUS)**

Dieses Tango Quartett hat es in sich und sein Name ist Programm: „Wir streben in unserem Quartett nach Volumen, Intensität und Klangfülle, die an ein ganzes Orchester erinnert...“, sagt Dmitry Kovalenko, der Bandoneon spielende Bandleader des Quartetts.

Das Hauptrepertoire dieser Ensembles ist der argentinische Tango wobei es sich der Musik Astor Piazzollas sowie der Musik der 30er und 40er Jahre, des Goldenen Zeitalters des Tangos, verschrieben hat. Alle Musiker des Orquesta Pasional sind Absolventen der besten russischen Musikschulen und Universitäten.

Im Rahmen des Konzertes werden die Lehrerpaares des Tango Festivals Showtanzeinlagen zeigen.

KONSTANTIN DOROHOV – VIOLINE  
MIKHAIL KOFANOV – PIANO  
EUGENE KOZLOV – CONTRABASS  
DMITRIY KOVALENKO – BANDONEON

**KLASSIK**

Mi. | 27. Juni | 20.00 | Amthof

**Kreisler Trio Wien**

mit Pierre Douay am Klavier



Das Kreisler Trio Wien hat 2017 sein 10jähriges Jubiläum gefeiert - Dank seiner charakteristischen Musizierkultur und exzellenten Qualität hat es sich zu einem der herausragenden österreichischen Kammermusikensembles entwickelt.

Der Name des Trios ist eine Hommage an den genialen österreichischen Geiger und Komponisten Fritz Kreisler, den sie uneingeschränkt bewundern und dessen musikalisches Erbe sie an eine verlorene Epoche im österreichischen kulturellen Leben erinnert. Sie gaben Konzerte im Wiener Musikverein, im Wiener Konzerthaus, bei der Styriarte Graz sowie bei namhaften Festivals in ganz Europa.

Im Amthof ist das Trio mit dem Pianisten Pierre Douay und neuen Projekten von Brahms, Beethoven und Schubert zu hören.

BOJIDARA KOUZMANOVA-VLADAR, VIOLINE  
AXEL KIRCHER, VIOLA  
LUIS ZORITA, VIOLONCELLO  
PIERRE DOUAY, KLAVIER

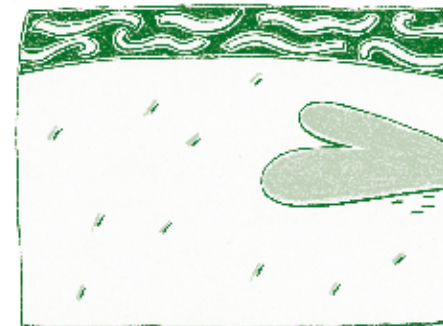
**BKS Bank** Das Konzert wird unterstützt von der BKS Bank Feldkirchen!

**VERNISSAGE - SATIRE**

So. | 1. Juli | 11.00 | Amthof

**Margit Kramer**

Zeichnungen zu „Anrufung des Großen Bären“ von Ingeborg Bachmann und mehr...



mit Auszügen von Gedichten aus: Ingeborg Bachmann: Werke, Bd. 1. Gedichte © 1978 Piper Verlag GmbH, München

Seit dem Jahr 2005 arbeitet Margit Kramer in Anlehnung an Gedichte Ingeborg Bachmanns an einer Serie von Zeichnungen in Kreide und Farbstift auf Papier. Wenn auch im Arbeitsprozess singulär und innerhalb langer Zeitabstände entwickelt, ist doch inhaltlich und formal ein Zusammenhang zwischen den einzelnen Zeichnungen gut erkennbar.

Für NEXTCOMIC im Adalbert Stifter-Haus in Linz 2013 wurden diese Arbeiten auf kleinere Formate übertragen und die Fragmente durch „missing links“ an der Bilderreihe und durch Textbilder in Form von handgeschriebenen Passagen des Gedichtzyklus von Ingeborg Bachmann ergänzt. Dabei kommt es zu einer Vermengung Krammers künstlerischer Tätigkeitsbereiche Illustration/Caroon/Comic einerseits und Bildender Kunst andererseits.

Die Künstlerin kommt zur Vernissage!

DIE AUSSTELLUNG IST BIS 9. 8. 2018, MO. BIS SA., 14 BIS 20 UHR UND WÄHREND DER VERANSTALTUNGEN DES KFA GEÖFFNET.

**WELTMUSIK**

Sa. | 14. Juli | 20.30 | Amthof

**Son Del Nene (Kuba)**



El Nene, Latin Grammy Gewinner und Hauptdarsteller in Wim Wenders Kinofilm, glänzt mit seinem ungemein kraftvollen und melancholischen Gesang. Auf der Bühne wirkt er wie eine jüngere Version des berühmten Ibrahim Ferrer (Buena Vista Social Club), mit dem er weltweit tourte. Ihm sieht er nicht nur optisch zum Verwechseln ähnlich - von dem „alten Herren“ hat er auch gelernt, wie man den Son Cubano authentisch singt. Und zwar so überzeugend, dass er mit seiner Gruppe „Los Jovenes del Son“ einen Latin Grammy gewann.

Son Del Nene live ist in einem Moment melancholisch und leise und dann wieder überschäumend vor Lebensfreude und stimmungsgewaltig! Ein Stück authentisches Kuba im Amthof Feldkirchen.

EL NENE - GESANG  
GEGORY LOPEZ - TROMPETE, GESANG  
DEIVYS BERROA - BASS, GESANG  
ARMANDO LAHULLIER - TRES CUBANO, GESANG  
EDUARDO ACOSTA - GITARRE, GESANG  
RIGOBERTO GONZALEZ - PERCUSSION  
YOENDRY FERRER - CONGAS, GESANG

